



ANTRAG

Hiermit beantrage ich die

- Erteilung einer Duldung** / issue of an exceptional leave to remain / délivrance d'une tolérance de séjour / expedición de una tolerancia de residencia / تحمل اقامت من / تحمل إقامتي
- Verlängerung einer Duldung** / extension of an exceptional leave to remain / prolongation d'une tolérance de séjour / prolongación de una tolerancia de residencia / تحمل وجودي مرة أخرى / تحمل وجودي مرة أخرى
- Erteilung einer Aufenthaltsgestattung** / issue of a temporary residence permit / délivrance d'un permis provisoire d'établissement / expedición de un permiso de establecimiento provisional / تصريح إقامة مؤقتة / اجازة اقامت موقت
- Verlängerung einer Aufenthaltsgestattung** / extension of a temporary residence permit / prolongation d'un permis provisoire d'établissement / prolongación de un permiso de establecimiento provisional / اجازة اقامت موقت خود را تمدید کنید / إطالة تصريح الإقامة المؤقتة الخاص بي

1. Antragsteller / applicant / demandeur / solicitante / معلومات حول المتقدم / درخواست کننده

Nachname / surname / nom / apellido / نام خانوادگی / اللقب العائلي	Vorname(n) / given name(s) / prénom(s) / nombre(s) / الاسم (الأسماء) / نام کوچک
Frühere Namen (Geburtsname, frühere Ehenamen) / former names (birth name, former family names) / noms anciens (nom de naissance / noms maritales anciens) / nombres anteriores (nombre de soltera, nombres de casada anteriores) / اللقب (الألقاب) السابق(ة) / نام خانوادگی سابق	Geschlecht / sex / sexe / sexo / جنسی / الجنس <input type="checkbox"/> weiblich / female / féminine / mujer / زن / أنثى <input type="checkbox"/> männlich / male / masculin / hombre / نر / ذكر <input type="checkbox"/> divers / non-binary / non-binaire / no binario / غیر تنائي / افراد غير دودویی
Geburtstag / date of birth / date de naissance / fecha de nacimiento / تاريخ الميلاد / روز تولد	Geburtsort / place of birth / lieu de naissance / lugar de nacimiento / مکان الميلاد / محل تولد
Aktuelle Staatsangehörigkeit(en) / current nationality(ies) / nationalité(s) actuelle(s) / nacionalidad(es) actual(es) / ملیت های فعلی / الجنسيات الحالية	Frühere Staatsangehörigkeit(en) / former nationality(ies) / nationalité(s) antérieure(s) / nacionalidad(es) anterior(es) / ملیت های سابق / الجنسيات السابقة
Körpergröße (in cm) / height / taille / estatura / اندازه بدن / حجم الجسم / _____ cm	Augenfarbe / eye colour / couleur des yeux / color de ojos / لون العين / رنگ چشم
Anschrift / address / adresse / dirección postal / نشانی / العنوان الحالي	Anschrift im Heimatland / address in your home country / adresse dans votre pays d'origine / dirección postal en su país de origen / العنوان في الوطن الأم / آدرس در سرزمین مادری
Familienstand / marital status / situation de famille / estado civil / وضعیت تأهل / الحالة الاجتماعية <input type="checkbox"/> ledig / single / célibataire / soltero/a / عزب / أعزب <input type="checkbox"/> verheiratet / married / marié(e) / casado/a / متاهل / متزوج <input type="checkbox"/> eingetr. Partnerschaft / civil union / partenariat enregistré / unión de hecho homosexual registrada / اتحادیه مدنی / اتحاد مدنی <input type="checkbox"/> verwitwet / widowed / veuf/veuve / viudo/a / بیوه / أرمل <input type="checkbox"/> getrennt lebend / separated / séparé(e) / separado/a / فصل علی قید الحیاة / زندگی جدا <input type="checkbox"/> geschieden / divorced / divorcé(e) / divorciado/a / مطلق / جدا شده	
Seit / since / depuis / desde / _____ منذ / از آنجا که	

2. Ehegatte(in) / Eingetrag. Lebenspartner(in) / spouse/registered partner / épouse/époux / partenaire enregistré(e) / esposo/a / conviviente / اطلاعات مربوط به همسر متقاضی یا شریک زندگی وی/بیانات حول زوج/ة المتقدم/ة بالطلب أو شريك/ة حياته/حياتها /

Nachname / surname / nom / apellido / اللقب العائلي / نام خانوادگی	Vorname(n) / given name(s) / prénom(s) / nombre(s) / الاسم (الاسماء) / نام کوچک
Frühere Namen (Geburtsname, frühere Ehenamen) / former names (birth name, former family names) / noms anciens (nom de naissance / noms maritals anciens) / nombres anteriores (nombre de soltera. nombres de casada anteriores) / اللقب (الألقاب) السابق(ة) / نام خانوادگی سابق	Geschlecht / sex / sexe / sexo / الجنس / جنسی <input type="checkbox"/> weiblich / female / féminine / mujer / زن / أنثی <input type="checkbox"/> männlich / male / masculin / hombre / نر / ذکر <input type="checkbox"/> divers / non-binary / non-binaire / no binario / غیر ثنائی / افراد غیر دودویی
Geburtstag / date of birth / date de naissance / fecha de nacimiento / تاریخ الميلاد / روز تولد -- . -- . --	Geburtsort / place of birth / lieu de naissance / lugar de nacimiento / مکان الميلاد / محل تولد
Aktuelle Staatsangehörigkeit(en) / current nationality(ies) / nationalité(s) actuelle(s) / nacionalidad(es) actual(es) / ملیت های فعلی / الجنسيات الحالية	Frühere Staatsangehörigkeit(en) / former nationality(ies) / nationalité(s) antérieure(s) / nacionalidad(es) anterior(es) / ملیت های سابق / الجنسيات السابقة
Anschrift / address / adresse / dirección postal / نشانی / العنوان الحالي	Art und Dauer des Aufenthaltstitels / type and duration of residence title / type et durée du titre de séjour / tipo y duración del documento de residencia / نوع و مدت سند الإقامة / نوع و مدت عمل اقامت Gültig bis / valid until / date d'expiration / válido hasta / تاریخ انقضا / تاریخ الإنتهاء / -- . -- . --

3. Kinder / children / enfants / hijos / فرزندان / الأطفال

	Nachname / surname / nom / apellido / اللقب العائلي / نام خانوادگی	Vorname(n) / given name(s) / prénom(s) / nombre(s) / الاسم (الاسماء) / نام کوچک	Geburtstag / date of birth / date de naissance / fecha de nacimiento / تاریخ الميلاد / روز تولد	Geburtsort / place of birth / lieu de naissance / lugar de nacimiento / مکان الميلاد / محل تولد	Staatsangehörigkeit(en) / nationality(ies) / nationalité(s) / nacionalidad(es) / الجنسيات الحالية / ملیت های فعلی	Wohnort / place of residence / domicile / domicilio / مکان الإقامة / محل اقامت
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

4. Eltern / parents / parents / padres / **الآباء** / پدر و مادر

	Nachname / surname / nom / apellido / نام خانوادگی اللقب العائلي /	Vorname(n) / given name(s) / pré- nom(s) / nombre(s)/ الاسم (الاسماء) نام کوچک	Geburtstag / date of birth / date de naissance / fe- cha de nacimiento تاریخ الميلاد / روز تولد	Geburtsort / place of birth / lieu de nais- sance / lugar de nacimien- to / محل تولد / مكان الميلاد/	Staatsangehö- rigkeit(en) / nationality(ies) / natio- nalité(s) / nacionali- dad(es) / الجنسيات الحالية / ملیت های فعلی	Anschrift / address / adresse / dirección postal / العنوان الحالي نشانی
Vater / father / père / padre / الأب / پدر						
Mutter / mother / mère / madre / مادر / أم						

5. Sicherstellung des Lebensunterhalts (Nachweise beifügen) / means of subsistence (attach evidence) / moyens

de subsistance (joindre des preuves) / medios de subsistencia (adjunta evidencia) / (إرفاق البراهین) / مصادر دخلك (مضمیمه اثبات) / منابع درآمد شما

<input type="checkbox"/> Mein Lebensunterhalt wird aus eigenen Mitteln und/oder Unterhaltsleistungen vollständig sichergestellt. / My livelihood is fully guaranteed by my own resources and/or maintenance. / Mes moyens de subsistance sont pleinement garantis par mes propres ressources et/ou par ma maintenance. / Mi sustento está totalmente garantizado por mis propios recursos y/o mantenimiento. / وضعیت معیشت من با تأمین منابع خود و یا نگهداری من کاملاً تضمین شده است. / رزقی مضمون بالكامل من خلال الموارد و / أو الصيانة الخاصة بي.
<input type="checkbox"/> Ich beziehe öffentliche Leistungen (z.B. SGB II, SGB XII, AsylbLG, Wohngeld). / I receive public services. / Je reçois des services publics. / Recibo servicios publicos. / من خدمات عمومی دریافت می کنم / أتلقى خدمات عامة /

6. Kontaktdaten für evtl. Rückfragen bzw. Benachrichtigung / contact information / contact / información de

contacto / اطلاعات تماس / معلومات التواصل

Telefon / phone / téléphone / teléfono / شماره تلفن / رقم هاتف	E-Mail / e-mail / البريد الإلكتروني / پست الکترونیک
_____	_____

Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben vollständig und wahrheitsgemäß gemacht habe. Ich bin verpflichtet, alle Änderungen meiner persönlichen Verhältnisse (auch meiner Passdaten) unverzüglich der Ausländerbehörde mitzuteilen.

Ich habe nachstehenden Text gelesen und zur Kenntnis genommen:

1. Gem. § 54 Abs. 2 Nr. 8a AufenthG kann ein Ausländer ausgewiesen werden, wenn er in einem Verwaltungsverfahren falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels, eines Schengen-Visums, eines Passersatzes, der Zulassung einer Ausnahme von der Passpflicht oder der Aussetzung der Abschiebung gemacht hat.
2. Gem. § 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe bestraft, wer unrichtige oder unvollständige Angaben macht oder benutzt, um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel oder eine Duldung zu beschaffen oder eine so beschaffte Urkunde wesentlich zur Täuschung im Rechtsverkehr gebraucht.
3. Gem. § 82 Abs. 1 AufenthG ist der Ausländer verpflichtet, seine Belange und für ihn günstige Umstände, soweit sie nicht offenkundig oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen und die erforderlichen Nachweise über seine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen und Erlaubnisse sowie sonstige erforderliche Nachweise, die er erbringen kann, unverzüglich beizubringen. Die Ausländerbehörde kann ihm dafür eine angemessene Frist setzen. Sie setzt ihm eine solche Frist, wenn sie die Bearbeitung eines Antrags auf Erteilung eines Aufenthaltstitels wegen fehlender oder unvollständiger Angaben aussetzt, und benennt dabei die nachzuholenden Angaben. Nach Ablauf der Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben.

Ort und Datum	Unterschrift
place and date	signature
lieu et date	signature
lugar y fecha	firma
مکان و تاریخ	توقيع
مکان و زمان	امضا

Hinweis / Please note / Notez s.v.p. / Observe p.f. / **نکته:** / يرجى ملاحظة ذلك

Alle nicht deutschen Angaben in diesem Formular sind nicht rechtsbindend, sondern sollen lediglich unseren nicht deutschsprachigen Kundinnen und Kunden als Hilfestellung dienen.

All the non-German instructions in this form are not legally binding, but instead are simply intended to assist our non-German customers.

Toutes les instructions non allemandes de ce formulaire ne sont pas juridiquement contraignantes, mais visent simplement à aider nos clients non allemands.

Todas las instrucciones no alemanas en este formulario no son legalmente vinculantes, sino que simplemente tienen la intención de ayudar a nuestros clientes no alemanes.

جميع البيانات غير الألمانية الواردة في هذا النموذج ليست ملزمة للقانون ،
ولكن ينبغي أن تخدم عملائنا غير الناطقين بالألمانية فقط كوسيلة مساعدة.
جملاتی که به عنوان ترجمه ی فارسی نوشته شده است، فقط به عنوان کمک به درک
مطلب برای کسانی که به زبان آلمانی تسلط ندارند نوشته شده، اگر در ترجمه مغایرتی
با متن آلمانی مشاهده شد، ملاک متن آلمانی است.